

THE LANGUAGES OF BRUNEI DARUSSALAM

BERND NOTHOFFER

The sultanate Brunei Darussalam has a population of about 220,000. More than half live in the Brunei-Muara district, that is, in the area surrounding the capital of Brunei (Bandar Seri Begawan). This district has an area of 570 square kilometres (one tenth of the whole land area of Brunei).¹

The majority of the remaining population lives in the coastal areas which form a belt that reaches about 30km inland. To the south of this belt we find only about 12,000 inhabitants. Most people in the coastal areas are Muslims and belong to ethnic groups other than the Ibanic group.

We look at the linguistic situation in Brunei by dealing first with the various Malay dialects used in this country and then with the other languages (see also Map 2: Language map of Brunei Darussalam).

1. MALAY ISOLECTS

1) Kedayan or Kadayan²

This is a Malay dialect used by about 30,000 Bruneians mainly in the western parts of Brunei-Muara district and in the easternmost areas of Tutong district. There are also several villages in north-west Temburong where Kedayan is the first language. The Kedayan (KM) dialect shows the following cognate percentages with other Malay dialects: with Peninsular Standard Malay (PSM) 80 per cent, with the Malay dialect of Bandar Seri Begawan (Brunei Malay (BM)) 94 per cent and with the Malay dialect of Kampung Air (KAM) 95 per cent.

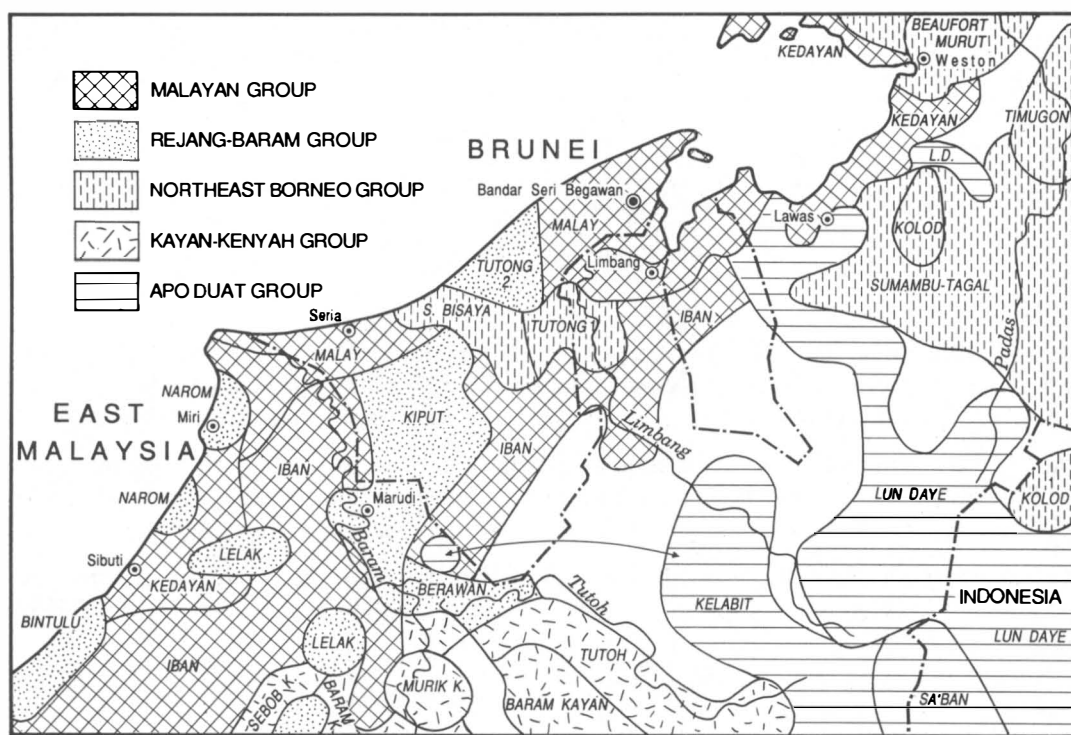
The main phonological features that distinguish Kedayan from Peninsular Standard Malay are the following:

a) PAN **r* and **R* which appear as PSM *r* become $\emptyset$ or long vowel in KM: PSM *rumah*, KM *umah* 'house'; PSM *darah*, KM *dāh* 'blood'; PSM *məndəŋar*, KM *māndaŋā* 'to hear'.

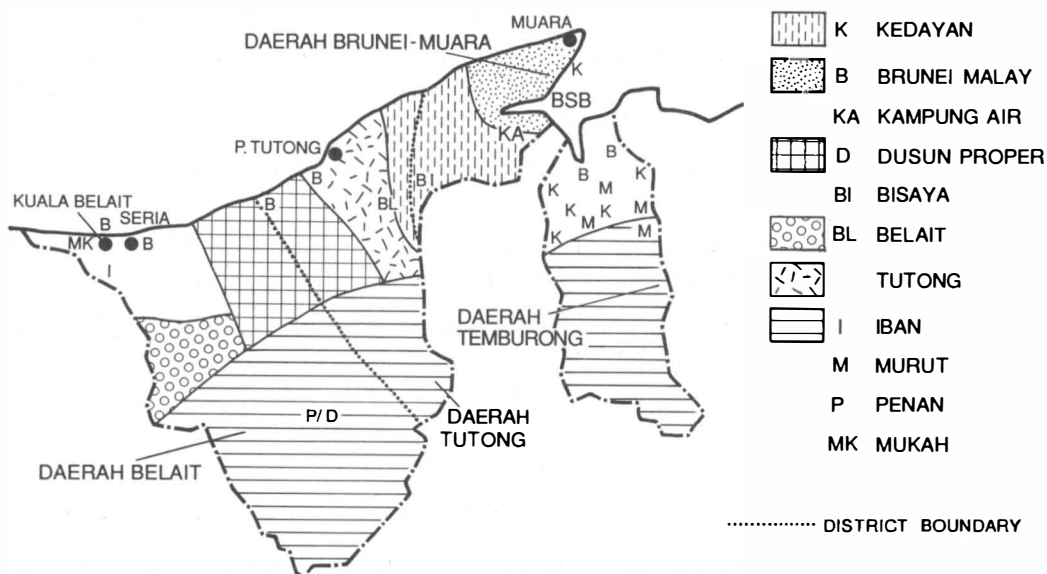
b) PAN **q* and **h* which initially and medially often become $\emptyset$ in PSM appear as *h* in KM: PSM *abu*, KM *habu* 'ashes'; PSM *tiaŋ*, KM *tihāŋ* 'pole'.

¹An earlier version of this paper was presented at the Sixth European Colloquium on Indonesian and Malay Studies, held in Passau, Germany, 22-27 June 1987.

²The Kedayan informant is from the village of Tanjung Bunut (2km west of Bandar Seri Begawan).



MAP 1: LANGUAGES OF THE BRUNEI AREA



MAP 2: LANGUAGE MAP OF BRUNEI DARUSSALAM

An example of morphological differences between Peninsular Standard Malay and Kedayan is the form of the possessive pronoun for the first person singular: PSM has *-ku* and KM has *-ku* or *-ŋku*, the latter appearing before heads with a final vowel, e.g. *mulutku* 'my mouth' but *matanŋku* 'my eye'.

There are also quite a few lexical differences between Peninsular Standard Malay and Kedayan as indicated by the cognate percentage of 80 per cent (see Swadesh lists, Appendix 2).

2) Kampung Air¹

This is the dialect used mainly in the water villages along the Brunei River in and north of Bandar Seri Begawan. This dialect has about 25,000 speakers. Kampung Air shows the following cognate percentages with other Malay dialects: with Peninsular Standard Malay 82 per cent, with Brunei Malay 94 per cent and with Kedayan 95 per cent.

The main phonological features that distinguish Kampung Air from Peninsular Standard Malay are the following:

a) the development of PAN **R* and **r* to KAM *y*: PSM *rumah*, KAM *yumah*; PSM *məmərah*, KAM *məmayah* 'to squeeze'; PSM *tidur*, KAM *tidoy* 'to sleep'.

b) Kampung Air uses *-ŋku* before heads with a final vowel.

As indicated by the cognate percentage of 82 percent, there exist a considerable number of lexical differences between Peninsular Standard Malay and Kampung Air (see Swadesh lists, Appendix 2).

3) Brunei Malay²

This is the dialect of Bandar Seri Begawan and its surroundings as well as certain towns in Tutong, Belait and Temburong. It is also used as a lingua franca among most young and educated Bruneians (living in coastal areas) who have another Malay dialect or another language as their native language. According to Wurm and Hattori (1983: map 41) there are 85,000 speakers of Brunei Malay. Brunei Malay has a cognate percentage of 84 per cent with Peninsular Standard Malay.

Brunei Malay has *r* just as Peninsular Standard Malay has. For example both use *rumah*.

In Brunei Malay the possessive pronoun of the first person singular appears as *-ku* or *ŋku* before heads with a final vowel.

Compare the Swadesh lists in Appendix 2 for examples of lexical differences between Standard Malay and Brunei Malay.

Kedayan, Kampung Air and Brunei Malay share the following phonological developments:

a) PAN **ə* in penultimate position appears as *a*: **təluR* 'egg' > KM *talū*, KA *taloy*, BM *talur* (SM reflex is *ə*; *təluR*).

b) a PAN final vowel is followed by a glottal stop: **tali* 'rope' > M, KA and BM *taliʔ* (SM has no glottal in this case: *tali*).

c) PAN **-k* appears as *k*: **anak* 'child' > KM, KA and BM *anak* (in SM it becomes *ʔ*: *anaʔ*).

¹The Kampung Air informant comes from Kampung Air in Bandar Seri Begawan.

²The Brunei Malay informant is from Bandar Seri Begawan.

4) Peninsular Standard Malay

This is the dialect used in written materials, public speeches and other formal situations by persons with some kind of formal education. It was proclaimed the official national language in the Constitution of 1959 (section 82(1)). This dialect is one of the mediums of instruction in Brunei schools. However, the teachers admit that they often use Brunei Malay instead of the standard version, if they use Malay at all (see below), since it is almost identical with Peninsular Standard Malay, but with identifiable "Bruneiization" on all linguistic levels: final *a* is pronounced [a] as in the other Malay dialects used in Brunei. Only some radio and TV speakers use [ə]. Lexically we find a large number of Brunei Malay items when Bruneians use Peninsular Standard Malay, e.g. *damit* 'small', *uŋkayah* 'to promote', '*kita*' '2nd person singular'.

Thus, Brunei Malay and Peninsular Standard Malay are the Malay dialects which have a supraregional function, Brunei Malay being the informal and Peninsular Standard Malay the formal medium. Kedayan and Kampung Air are regional dialects.

Besides Brunei Malay and Peninsular Standard Malay, English is the other supraregional language. It is widely used in the capital and its surroundings as well as in the oil-producing areas. In order to spread the knowledge of English it has recently been made the medium of instruction beginning in the first grade of primary schools for all subjects except sports, Islamic studies and Malay language and literature. At the university level there is also a predominance of English as the medium of instruction: 100 students are admitted yearly to the English-medium BA programs and only 50 to the Malay-medium ones.

2. NON-MALAY ISOLECTS

Besides the described Malay dialects and English, several regional languages are used in Brunei Darussalam.

1) Tutong¹

This language (Wurm and Hattori (1983) use the name Tutong₂) is spoken by about 5,000 people who live in the central areas of the Tutong district. The closest relative of this language in Brunei is the Belait language with which it shares about 54 per cent of its basic vocabulary. This quantitative evidence is supported by qualitative data, that is, by innovations which are most probably exclusively shared by Tutong and Belait, for example:

	Tutong	Belait
needle	<i>taud</i>	<i>taud</i>
shoulder	<i>bayian</i>	<i>bayeh</i>
to split	<i>nəpi?</i>	<i>nəpe?</i>
to sew	<i>ancayoy</i>	<i>mayoy</i>
fish	<i>puta?</i>	<i>puta?</i>
afraid	<i>ba?ut</i>	<i>ba?ut</i>
to burn	<i>mayəh</i>	<i>mayah</i>
ashamed	<i>məsan</i>	<i>məsan</i>
red	<i>ma?aŋ</i>	<i>ma?aŋ</i>
blood	<i>əmma?</i>	<i>səma?</i>

¹The Tutong informant comes from Pancur Papan, a village a few kilometres south-east of Pekan Tutong.

woman	<i>tuyis</i>	<i>tuyē</i>
sand	<i>γit</i>	<i>γit</i>
thunder	<i>gəγoʔŋ</i>	<i>gəγoʔŋ</i>
to laugh	<i>γəseʔŋ</i>	<i>ŋəseʔŋ</i>
head	<i>ukuʔ</i>	<i>ukawʔ</i>

Tutong has a variety of dialects. One unexpected dialectal variation is the absence or presence of final voiced stops. In the coastal areas, which are more heavily influenced by Malay than the inland areas, Tutong has only voiceless final stops. In the inland areas both voiced and voiceless stops occur in final position.

2) Belait¹

The Belait language is used in the central parts of the Belait district and in a village in the central eastern section of the Tutong district (Kiudang). According to Wurm and Hattori (1983) there are about 1,000 speakers of this language.

The closest relative of Tutong and Belait in Brunei is the Dusun language.

3) Dusun

What is called the Dusun language (Wurm and Hattori (1983) use the names Tutong₁ and Southern Bisaya) is really one of two dialects of the same language. The other dialect is Bisaya² which is spoken in two villages, Batang Mitus and Bebuloh,² in the southernmost area of the Brunei Muara district. Dusun proper is used in the Belait and Tutong districts.³ In this paper I use the term 'Dusun language' to include both the Dusun proper and the Bisaya² dialects. If we look at the language map as it appears in Wurm and Hattori (see Map 1), we notice that their map does not agree with the linguistic situation as I observed it in my research which was carried out between February and May 1987 (see Map 2). Prentice's (1970) map (see Map 3) shows still another language distribution. According to Prentice II2C represents the Southern Bisaya² language (my Dusun language) and II2D the Tutong language.⁴ Furthermore, Wurm and Hattori (1983) treat Dusun proper (called Tutong₁) as a language different from Bisaya² (called Southern Bisaya). However, it is evident that Dusun proper and Bisaya² speakers use mutually intelligible dialects. This observation is supported by lexicostatistical data which indicate a relatively high cognate percentage of 82 per cent (compare the Swadesh lists).

According to Wurm and Hattori (1983) there are about 5,000 speakers of Dusun proper. The number of Bisaya² speakers which Wurm and Hattori (1983) put at 8,000 is much lower. According to my data Bisaya² is used by only about 500 speakers.

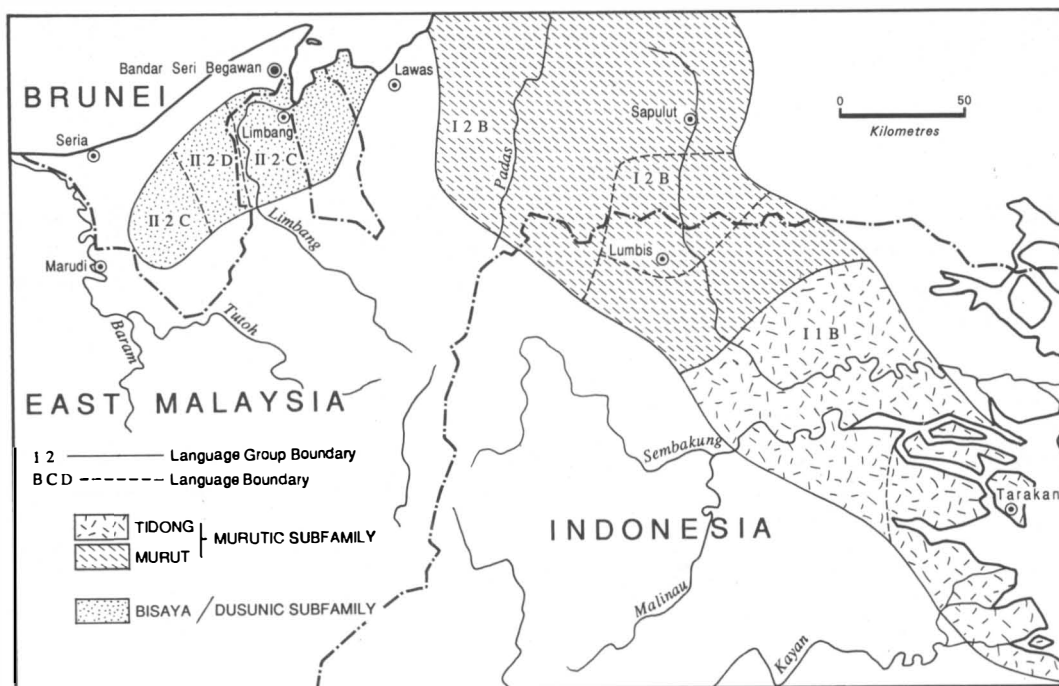
There are considerable subdialectal differences in the Dusun proper speaking areas. An example is the pronunciation of *r* which is an alveolar trill [r] in most coastal areas and a velar fricative [ɣ] in the inland areas.

¹The Belait informant is from Kiudang.

²The informant for Bisaya² is from Bebuloh.

³The informant for Dusun proper is from Kuala Ungur, a village about 20km south of Pekan Tutong.

⁴The wordlists and the descriptions of the language distribution for this part of Prentice's paper are taken from other scholars' research, in particular Ray (1913). The maps do not show that both languages are also used in the coastal areas of Brunei.



MAP 3: PRENTICE'S LANGUAGE MAP OF THE BRUNEI AREA

4) Penan

This language is used by about 45 people who reside in the village named Sukang in the southern Belait district. These people, who originally were nomadic and who originate from the upper Baram River area, were supplied with a longhouse by the Brunei government in the early 1960s.

Evidence which shows that Penan is relatively closely related to Tutong and Belait is the following list of exclusively shared innovations:

	Tutong	Belait	Penan
nephew, niece	<i>ayam</i>	<i>ajim</i>	<i>ayam</i>
neck	<i>batuk</i>	<i>batuk</i>	<i>batək</i>
to drink	- ¹	<i>məsap</i>	<i>məcəp</i>
husband	<i>banə^h</i>	<i>banəh</i>	<i>banən</i> 'wife'
to plant	<i>mulə^h</i>	<i>mulah</i>	<i>molah</i>
to count	-	<i>pudong</i>	<i>porong</i>
nine	<i>piʔən</i>	-	<i>piʔən</i>
leg	-	<i>agem</i>	<i>agem</i>
house	<i>lamin</i>	<i>ameən</i>	<i>lamin</i>

¹The dash (-) indicates that a language does not have a cognate form for the meaning listed.

5) Mukah

This isolect, which has a rather close relationship to Tutong and Penan, is only used in the westernmost part of Brunei in the coastal village of Sungai Teraban. Mukah speakers originate from the town of Mukah and its surroundings (in Sarawak, west of Bintulu). Mukah is considered a dialect of the Melanau language (Wurm & Hattori 1983, map 41).

Some evidence in support of the proposed relationship is the following:

	Tutong	Penan	Mukah
roof	-	<i>tsapaw</i>	<i>sapaw</i>
this	<i>itow</i>	<i>itow?</i>	<i>itow</i>
to sit	<i>kundu?</i>	-	<i>kudɔ?</i>
no	<i>endɔ^h</i>	-	<i>enda</i>
one	<i>jalo?</i>	-	<i>jala?</i>
you	-	<i>ka?aw</i>	<i>ka?aw</i>
stand	-	<i>nekedəŋ</i>	<i>pəkədəŋ</i>
mouth	-	<i>ujun</i>	<i>mujuən</i>
above	-	<i>bāw</i>	<i>bāw</i>
what	-	<i>enow?</i>	<i>inaw</i>

6) Murut¹

The so-called Murut language which is used in scattered communities in Temburong is a dialect of Lun Bawang. There are no exact figures on the size of this ethnic group, but it seems that this isolect does not have more than 1,500 speakers.

7) Iban²

This is the language spoken in the southern parts of Brunei. The Ibans are relatively recent immigrants into Brunei (beginning of this century). Most of them live in longhouses along the big rivers such as Sungai Belait or Sungai Tutong. It is difficult to obtain exact figures about the size of the Iban population in Brunei. According to Austin (1977) there were about 7,000 Ibans in Brunei in 1971.

The Iban language is considered by some scholars to be a dialect of Malay (see Cense & Uhlenbeck 1958). However, in agreement with Asmah Haji Omar (1983) I treat Iban as a separate language which is closely related to Malay (see Nothofer 1988). One piece of evidence for treating Iban as a separate language from Malay is the rather low cognate percentage between these two isolects: Peninsular Standard Malay and Iban share only 65 per cent of their basic vocabulary. A test of mutual intelligibility would most probably also show that these two isolects have to be considered two different languages. It is interesting to note that in most inland areas Iban is used as the lingua franca. Thus, Penan and Dusun speakers in Sukang (a village on the upper Belait river), for example, use Iban when communicating with each other and with Iban speakers.

¹The Murut informant is from the village of Parit in the mid to north-western part of Temburong district.

²The Iban informant comes from Sukang.

APPENDIX 2. SWADESH LISTS

	hand	left	right	leg	to walk	street, road
MS	tangan	kiri	kanan	kaki	berjalan	jalan
Kedayan	taŋan	kiyi?	kanan	batis	baʃalan	jalan
Kampung Air	taŋan	kaeri?	kanan	batis	baʃalan	jalan
Brunei Malay	taŋan	kiri?	kanan	batis	baʃalan	jalan
Tutong	ləŋɔn	kiyih	kətuwɔ?	puʔɔh	laʃaw	alunalun
Belait	əŋan	abiŋ	tuʔaw	agem	laʃaw	alin
Penan	ɔjɔ	səkabeŋ	sənaʔaw	gəm	lakaw	ləmalun
Mukah	paʔa	ulay	taʔaw	buduək	makaw	jalan
Murut	tidcu?	paʃabiŋ	patinuəh	ʃuʃud	nalan	dalan
Dusun proper	ləŋɔn	kiyi	ʃanan	atis	manaw	alunalun
Bisaya?	ləŋɔn	kibaŋ	kuanan	atis	manaw	təŋgayuh
Iban	ləŋaən	kiba?	kanaən	akey	baʃalay	jalay

	come, arrive	to turn	to swim	dirty	dust	skin
MS	datang	belok	berenang	kotor	debu	kulit
Kedayan	dataŋ	pusiŋ	baʃnanaŋ	kamah	habuk	kulit
Kampung Air	dataŋ	belok	mənananaŋ	kamah	abuk	kulit
Brunei Malay	dataŋ	liŋkɔ?	bənananaŋ	kamah	aboʃ	kulit
Tutong	sabi?	biʃok	taʃnuŋɔy ^h	jama?	abuʃ	kulit
Belait	uceow?	puseəŋ	pəlaŋɔy	jami?	apək	kulet
Penan	awē	pekɔk	pəlaŋɔy	padəŋ	dāŋ	kulit
Mukah	tapa?	biŋkuək	tuwun	mama?	dabow	kulit
Murut	mədcin	?	ləmaŋɔy	məgəni?	bada	kubil
Dusun proper	mikot	?	səmaduy	ʃamah	abuk	kulit
Bisaya?	mikot	?	səmaduy	ʃamah	abuʃ	kulit
Iban	datay	niŋpaəŋ	niŋmray	kamah	abuə?	kuliət

	back	stomach	bone	intestines	liver	breast
MS	belakang	perut	tulang	usus	hati	susu
Kedayan	<i>belakaŋ</i>	<i>paut</i>	<i>tulaŋ</i>	<i>isi paut</i>	<i>hati?</i>	<i>susu?</i>
Kampung Air	<i>bəlaŋaŋ</i>	<i>payut</i>	<i>tulaŋ</i>	?	<i>ati?</i>	<i>susu?</i>
Brunei Malay	<i>bəlaŋaŋ</i>	<i>parut</i>	<i>tulaŋ</i>	<i>usus</i>	<i>ati?</i>	<i>susu?</i>
Tutong	<i>likud</i>	<i>tian</i>	<i>tulaŋ</i>	<i>tənai?</i>	<i>ati^h</i>	<i>iti?</i>
Belait	<i>jūd</i>	<i>təjin</i>	<i>təlaŋ</i>	<i>təna?ay?</i>	<i>atay</i>	<i>susu?</i>
Penan	<i>lekət</i>	<i>bətukən</i>	<i>tulaŋ</i>	?	<i>atay</i>	<i>etē</i>
Mukah	<i>butā</i>	<i>pa?it</i>	<i>tuleaŋ</i>	<i>dabay</i>	<i>ati</i>	<i>susow</i>
Murut	<i>kətəd</i>	<i>batək</i>	<i>tulaŋ</i>	<i>tine</i>	<i>ate</i>	<i>iti?</i>
Dusun proper	<i>likud</i>	<i>tian</i>	<i>tulaŋ</i>	<i>tənay</i>	<i>əŋkayaw</i>	<i>susu</i>
Bisaya?	<i>likud</i>	<i>tənaih</i>	<i>tulaŋ</i>	?	<i>gəna^{wuh}</i>	<i>susu?</i>
Iban	<i>balakaəŋ</i>	<i>pəruət</i>	<i>tulaəŋ</i>	<i>pərutmeət</i>	<i>atey</i>	<i>susu</i>

	shoulder	know	to think	afraid	blood	head
MS	bahu	tahu	berpikir	takut	darah	kepala
Kedayan	<i>bahu?</i>	<i>tahu?</i>	<i>bəpikī</i>	<i>takut</i>	<i>dāh</i>	<i>kəpala?</i>
Kampung Air	<i>bau?</i>	<i>tau?</i>	<i>pikir</i>	<i>ijap</i>	<i>dayah</i>	<i>kəpala?</i>
Brunei Malay	<i>bau?</i>	<i>tau?</i>	<i>bəpikir</i>	<i>takut</i>	<i>darah</i>	<i>kəpala?</i>
Tutong	<i>bayian</i>	<i>manja?</i>	<i>bəpikey</i>	<i>ba?ut</i>	<i>əma?</i>	<i>uku?</i>
Belait	<i>bayəəh</i>	<i>məci?</i>	<i>bəpikey</i>	<i>ba?ut</i>	<i>səma?</i>	<i>ukaw?</i>
Penan	<i>pəsuaⁿ</i>	<i>jām</i>	<i>kira?</i>	<i>məday</i>	<i>daha?</i>	<i>ulun</i>
Mukah	<i>kapey</i>	<i>ta?aw</i>	<i>bəpikiy</i>	<i>məŋeaŋ</i>	<i>dā?</i>	<i>ulow</i>
Murut	<i>tudəŋ</i>	<i>kəli?</i>	<i>ŋərawē</i>	<i>mətaud</i>	<i>dara?</i>	<i>uluh</i>
Dusun proper	<i>təmbəwə</i>	<i>panday</i>	<i>bəpikey</i>	<i>ləmaḵaḵ</i>	<i>ya</i>	<i>ulu</i>
Bisaya?	<i>mbawəh</i>	<i>panday</i>	<i>bəpikey</i>	<i>ləməḵəḵ</i>	<i>ya?</i>	<i>uluh</i>
Iban	<i>bau</i>	<i>nəmu?</i>	<i>bəpikiət</i>	<i>takuət</i>	<i>darah</i>	<i>pala?</i>

	neck	hair	nose	to breathe	to smell, to kiss	mouth
MS	leher	rambut	hidung	bernapas	mencium	mulut
Kedayan	<i>lihī</i>	<i>ambut</i>	<i>hiduŋ</i>	<i>baʔaŋih</i>	<i>maŋcium</i>	<i>mulut</i>
Kampung Air	<i>lehe:</i>	<i>yambut</i>	<i>iduŋ</i>	<i>bənapas</i>	<i>məncium</i>	<i>mulut</i>
Brunei Malay	<i>liher</i>	<i>rambut</i>	<i>iduŋ</i>	<i>bənapas</i>	<i>məncium</i>	<i>mulut</i>
Tutong	<i>batuḵ</i>	<i>əpuk</i>	<i>əndoŋ</i>	<i>baŋnapas</i>	<i>ñium</i>	<i>baḗaʔ</i>
Belait	<i>batuḵ</i>	<i>suk</i>	<i>ndəʔŋ</i>	<i>bənapas</i>	<i>madaḵ</i>	<i>munəʔŋ</i>
Penan	<i>batək</i>	<i>bək</i>	<i>rəŋ</i>	<i>lasət</i>	<i>marət</i>	<i>ujun</i>
Mukah	<i>təŋəʔ</i>	<i>buək</i>	<i>uduəŋ</i>	<i>bənapay</i>	<i>məməe</i>	<i>mujuən</i>
Murut	<i>liər</i>	<i>əbpuk</i>	<i>idcoŋ</i>	<i>nəŋiat</i>	<i>muən</i>	<i>təŋ</i>
Dusun proper	<i>liəw</i>	<i>abuk</i>	<i>aduŋ</i>	<i>bənapas</i>	<i>məncium</i>	<i>ḵabaŋ</i>
Bisayaʔ	<i>liaw</i>	<i>abuḵ</i>	<i>iduŋ</i>	<i>bənapas</i>	<i>məncium</i>	<i>ḵabaŋ</i>
Iban	<i>pəgowʔ</i>	<i>bəʔ</i>	<i>iduəŋ</i>	<i>nəsəpoʔt</i>	<i>nsiurəm</i>	<i>muluʔt</i>

	tooth	tongue	to laugh	to cry	vomit	saliva, spittle
MS	gigi	lidah	tertawa	menangis	muntah	ludah
Kedayan	<i>gigiʔ</i>	<i>lidah</i>	<i>tətawaʔ</i>	<i>maŋaŋis</i>	<i>mutah</i>	<i>ludah</i>
Kampung Air	<i>gigiʔ</i>	<i>lidah</i>	<i>tətawaʔ</i>	<i>mənaŋis</i>	<i>mutah</i>	<i>ludah</i>
Brunei Malay	<i>gigiʔ</i>	<i>lidah</i>	<i>tətawaʔ</i>	<i>mənaŋis</i>	<i>mutah</i>	<i>ludah</i>
Tutong	<i>ipən</i>	<i>jəlaʔ</i>	<i>γəsəəŋ</i>	<i>təmaŋis</i>	<i>tajin</i>	<i>baʔulaʔ</i>
Belait	<i>nipan</i>	<i>dəliʔ</i>	<i>ŋəsəəŋ</i>	<i>naŋē</i>	<i>nutaʔ</i>	<i>ñuliʔ</i>
Penan	<i>jipən</i>	<i>jəlaʔ</i>	<i>malaʔ</i>	<i>maŋā</i>	<i>lotā</i>	<i>ñolaʔ</i>
Mukah	<i>ñipən</i>	<i>jəlaʔ</i>	<i>tatawa</i>	<i>mənaŋeh</i>	<i>putaʔ</i>	<i>muput</i>
Murut	<i>lipən</i>	<i>dilaʔ</i>	<i>mədiruh</i>	<i>naŋiʔ</i>	<i>kutaʔ</i>	<i>lijaʔ</i>
Dusun proper	<i>ipən</i>	<i>dilaʔ</i>	<i>giyak</i>	<i>əŋgiəd</i>	<i>ŋgiləm</i>	<i>bəjumpi</i>
Bisayaʔ	<i>ipən</i>	<i>dilaʔ</i>	<i>bəgiyak</i>	<i>giad</i>	<i>giləb</i>	<i>jumpiʔ</i>
Iban	<i>ŋəleyʔ</i>	<i>dilah</i>	<i>kətawaʔ</i>	<i>ñabaʔ</i>	<i>mutah</i>	<i>baʔludah</i>

	to eat	to chew	to cook/to steam	to drink	to bite	to suck
MS	makan	mengunyah/ mamah	memasak/ menanak	minum	menggigit	menghisap
Kedayan	<i>makan</i>	<i>mɛmapak</i>	<i>mɛmasak</i>	<i>minum</i>	<i>mɛŋgigit</i>	<i>mɛŋisap</i>
Kampung Air	<i>makan</i>	<i>məmapak</i>	<i>masak</i>	<i>minum</i>	<i>məŋgigit</i>	<i>məŋisap</i>
Brunei Malay	<i>makan</i>	<i>məmapaʔ</i>	<i>məmasaʔ</i>	<i>minum</i>	<i>məŋgigit</i>	<i>məŋisap</i>
Tutong	<i>mian</i>	<i>ŋaŋaŋaʔ</i>	<i>kəpaʔaʔ</i>	<i>mumbaʔ</i>	<i>ŋiʔit</i>	<i>ŋisiʔ</i>
Belait	<i>kumaən</i>	<i>məŋiʔ</i>	<i>kəsaʔ</i>	<i>məsap</i>	<i>gutəp</i>	<i>ŋigup</i>
Penan	<i>kumān</i>	<i>məŋaʔ</i>	<i>tsuaykaʔan</i>	<i>məcəp</i>	<i>ŋāʔād</i>	<i>ŋigup</i>
Mukah	<i>kəman</i>	<i>məŋuŋay</i>	<i>piʔək</i>	<i>tutəŋ</i>	<i>subut</i>	<i>susəp</i>
Murut	<i>kuman</i>	<i>ŋagat</i>	<i>ŋəlaʔ</i>	<i>ŋirup</i>	<i>ŋətəp</i>	<i>ŋūt</i>
Dusun proper	<i>maʔan</i>	<i>kuŋaʔ</i>	<i>nənək</i>	<i>miup</i>	<i>ŋəkət</i>	<i>bəsigub</i>
Bisayaʔ	<i>makan</i>	<i>ŋapaʔ</i>	<i>gancak</i>	<i>minum</i>	<i>ŋəkət</i>	<i>ŋisəp</i>
Iban	<i>makay</i>	<i>kuŋah</i>	<i>manduəʔ</i>	<i>ŋiruəp</i>	<i>ŋətəəp</i>	<i>ŋinsaəp</i>

	ear	to hear	eye	to see	to yawn	to sleep
MS	telinga	mendengar	mata	melihat	menguap	tidur
Kedayan	<i>talɪŋaʔ</i>	<i>mɛndaŋā</i>	<i>mataʔ</i>	<i>mɛlihat</i>	<i>mɛŋuap</i>	<i>tidū</i>
Kampung Air	<i>təliŋaʔ</i>	<i>məndaŋay</i>	<i>mataʔ</i>	<i>məliat</i>	<i>məŋuap</i>	<i>tidoy</i>
Brunei Malay	<i>təliŋaʔ</i>	<i>mənodaŋar</i>	<i>mataʔ</i>	<i>məliat</i>	<i>məŋuap</i>	<i>tidur</i>
Tutong	<i>talɪŋɔʰ</i>	<i>ŋaid</i>	<i>matɔʰ</i>	<i>niʔan</i>	<i>ŋuap</i>	<i>maʔɔl</i>
Belait	<i>təliŋah</i>	<i>kidɪən</i>	<i>matah</i>	<i>məlaʔ</i>	<i>ŋaʔay</i>	<i>məkəl</i>
Penan	<i>kəliŋən</i>	<i>mənəŋ</i>	<i>matən</i>	<i>nāʔād</i>	<i>tewap</i>	<i>pəgəh</i>
Mukah	<i>liŋa</i>	<i>mənaʔah</i>	<i>mata</i>	<i>pəgoy</i>	<i>pəsɪŋap</i>	<i>tudoy</i>
Murut	<i>lalid</i>	<i>niŋər</i>	<i>matəh</i>	<i>niər</i>	<i>ŋoab</i>	<i>rudap</i>
Dusun proper	<i>təliŋɔ</i>	<i>ŋərɔŋɔw</i>	<i>mɔtɔ</i>	<i>ŋintəŋ</i>	<i>əŋkiyɔb</i>	<i>mɔdɔp</i>
Bisayaʔ	<i>təliŋɔh</i>	<i>ŋərɔŋɔw</i>	<i>matɔh</i>	<i>ŋintəŋ</i>	<i>guab</i>	<i>mɔdɔp</i>
Iban	<i>pəndrəŋ</i>	<i>niŋa</i>	<i>mata</i>	<i>mədaʔ</i>	<i>ŋuaəp</i>	<i>tindurəʔ</i>

	to lie down	to dream	to sit	to stand up	person	man/male
MS	berbaring	bermimpi	duduk	berdiri	orang	laki-laki
Kedayan	<i>məlimpaŋ</i>	<i>bəlimpiʔ</i>	<i>duduk/punduk</i>	<i>bədiyiʔ</i>	<i>uaŋ</i>	<i>lakilaki</i>
Kampung Air	<i>məlimpaŋ</i>	<i>bəlimpiʔ</i>	<i>duduk</i>	<i>bədiyiʔ</i>	<i>uyaŋ/jələmaʔ</i>	<i>lakilakiʔ</i>
Brunei Malay	<i>məlimpaŋ</i>	<i>bəlimpiʔ</i>	<i>dudoŋ</i>	<i>bədiriʔ</i>	<i>oraŋ</i>	<i>lakilakiʔ</i>
Tutong	<i>ʔəlimpaŋ</i>	<i>nupiʰ</i>	<i>kunduʔ</i>	<i>midəŋ</i>	<i>uyaŋ</i>	<i>layiʰ</i>
Belait	<i>lumbayʔ</i>	<i>nupay</i>	<i>kəduk</i>	<i>məcaŋ</i>	<i>buləʔn</i>	<i>lai</i>
Penan	<i>ʔobaŋ</i>	<i>ŋupin</i>	<i>məŋuʔn</i>	<i>nəkədəŋ</i>	<i>irah</i>	<i>lakəyʔ</i>
Mukah	<i>pateaŋ</i>	<i>nupey</i>	<i>kudəʔ</i>	<i>pəkədəŋ</i>	<i>nanawan</i>	<i>alay</i>
Murut	<i>ʔəlubid</i>	<i>nupih</i>	<i>tudəʔ</i>	<i>tupəd</i>	<i>ləmulun</i>	<i>dəley</i>
Dusun proper	<i>balimpaŋ</i>	<i>dupi</i>	<i>kukuʔ</i>	<i>ʔaŋat</i>	<i>jələmaʔ</i>	<i>məŋanay</i>
Bisayaʔ	<i>bəlimpaŋ</i>	<i>ndupiʔ</i>	<i>kukuʔ</i>	<i>ʔaŋat</i>	<i>jələmaʔ</i>	<i>məyanay</i>
Iban	<i>galeyʔ</i>	<i>bəlimpey</i>	<i>duduʔ</i>	<i>bədirey</i>	<i>uraʔŋ</i>	<i>ləlakey</i>

	woman/female	child	husband	wife	mother	father
MS	perempuan	anak	laki/suami	bini/isteri	ibu	bapak
Kedayan	<i>binibiniʔ</i>	<i>anak</i>	<i>lakiʔ</i>	<i>biniʔ</i>	<i>mamaʔ</i>	<i>bapaʔ</i>
Kampung Air	<i>binibiniʔ</i>	<i>anak</i>	<i>lakiʔ</i>	<i>biniʔ</i>	<i>babuʔ</i>	<i>bapaʔ</i>
Brunei Malay	<i>binibiniʔ</i>	<i>anak</i>	<i>lakiʔ</i>	<i>biniʔ</i>	<i>babuʔ/mamaʔ</i>	<i>bapaʔ</i>
Tutong	<i>tuyis</i>	<i>anaŋ</i>	<i>banəʰ</i>	<i>awəʰ</i>	<i>yamaʔ</i>	<i>yapaʔ</i>
Belait	<i>tuyē</i>	<i>anak</i>	<i>banəh</i>	<i>sabah</i>	<i>tinah</i>	<i>tamah</i>
Penan	<i>rədə</i>	<i>anak</i>	<i>də</i>	<i>banən</i>	<i>tinən</i>	<i>tamən</i>
Mukah	<i>amahaw</i>	<i>aneak</i>	<i>sawa</i>	<i>sawa</i>	<i>tina</i>	<i>tama</i>
Murut	<i>dədcur</i>	<i>anak</i>	<i>awan</i>	<i>awan</i>	<i>inaʔ/tinan</i>	<i>yamaʔ</i>
Dusun proper	<i>kimuʔ</i>	<i>anak</i>	<i>əwə</i>	<i>səwə</i>	<i>yamaʔ</i>	<i>yapaʔ</i>
Bisayaʔ	<i>kəkimuʔ</i>	<i>anak</i>	<i>anəh</i>	<i>sawəh</i>	<i>induʔ</i>	<i>yamaʔ</i>
Iban	<i>indowʔ</i>	<i>anaʔ</i>	<i>lakey</i>	<i>biney</i>	<i>inday</i>	<i>apay</i>

	house	roof	name	to say	string, cord, rope	to tie
MS	rumah	atap	nama	berkata	tali	mengikat
Kedayan	<i>umah</i>	<i>hatap</i>	<i>nama?</i>	<i>bacakap</i>	<i>tali?</i>	<i>mɔŋikɑt</i>
Kampung Air	<i>yumah</i>	<i>atap</i>	<i>nama?</i>	<i>bəkurapa?</i>	<i>tali?</i>	<i>məŋikɑt</i>
Brunei Malay	<i>rumah</i>	<i>atap</i>	<i>nama?</i>	<i>bacakap</i>	<i>tali?</i>	<i>məŋikɑt</i>
Tutong	<i>lamin</i>	<i>apu^h</i>	<i>ŋadan</i>	<i>bɔbasa?</i>	<i>tali^h</i>	<i>ŋigɔt</i>
Belait	<i>ameʔn</i>	<i>sapaw</i>	<i>adiʔn</i>	<i>pətaʔ?</i>	<i>talay</i>	<i>piŋeʔt</i>
Penan	<i>lamin</i>	<i>tsapaw</i>	<i>ŋaran</i>	<i>paney</i>	<i>taləy?</i>	<i>ŋəjərəd</i>
Mukah	<i>ləbɔ?</i>	<i>sapaw</i>	<i>ŋadan</i>	<i>tələbaw</i>	<i>taley</i>	<i>mubət/bibət</i>
Murut	<i>ruma?</i>	<i>apɔ?</i>	<i>ŋadan</i>	<i>pəburi?</i>	<i>abəd</i>	<i>ŋabəd</i>
Dusun proper	<i>alay</i>	<i>tāp</i>	<i>ŋgayan</i>	<i>bətuntut</i>	<i>tali</i>	<i>ŋɔgɔt</i>
Bisaya?	<i>alay</i>	<i>tāp</i>	<i>garan</i>	<i>batuyan</i>	<i>tali?</i>	<i>ŋakut</i>
Iban	<i>rumah</i>	<i>ataʔp</i>	<i>nama</i>	<i>bɔjakɔw?</i>	<i>taley</i>	<i>nancan</i>

	to sew	needle	to hunt	to shoot	to stab	to hit, strike
MS	menjahit	jarum	memburu	menembak	menikam	memukul
Kedayan	<i>mɔŋjahit</i>	<i>jaum</i>	<i>?</i>	<i>mɔnimbak</i>	<i>mɔnikam</i>	<i>mɔŋampas</i>
Kampung Air	<i>mənjaɪt</i>	<i>jayum</i>	<i>məmbuyu?</i>	<i>mənimbak</i>	<i>mənikam</i>	<i>məŋampas</i>
Brunei Malay	<i>mənjaɪt</i>	<i>jarom</i>	<i>məmburu?</i>	<i>mənimbak</i>	<i>mənikam</i>	<i>məŋampas</i>
Tutong	<i>ɔŋjaɔy^h</i>	<i>taud</i>	<i>ɔŋjəyɔt</i>	<i>nimbaɕ</i>	<i>ŋamuɕ</i>	<i>nubay</i>
Belait	<i>mayoy</i>	<i>taud</i>	<i>?</i>	<i>mədil</i>	<i>mulu</i>	<i>mupɔk</i>
Penan	<i>ŋəripʊt</i>	<i>bənā</i>	<i>petah</i>	<i>nəlapāŋ</i>	<i>ŋaləʔŋ</i>	<i>məmutuk</i>
Mukah	<i>mənjaʔit</i>	<i>tajɔh</i>	<i>məŋasow</i>	<i>manimbaɕ</i>	<i>galeaŋ</i>	<i>mupah/pipah</i>
Murut	<i>nərut</i>	<i>pinō</i>	<i>ŋanup</i>	<i>madil</i>	<i>nəbpək</i>	<i>məpər</i>
Dusun proper	<i>əmpikit</i>	<i>jayum</i>	<i>ŋasu</i>	<i>nimbaɕ</i>	<i>nɔkɔn</i>	<i>məŋkoy</i>
Bisaya?	<i>mikit</i>	<i>jayum</i>	<i>?</i>	<i>nimbak</i>	<i>nɔbɔk</i>	<i>ŋəlapɔd</i>
Iban	<i>nəit</i>	<i>jarum</i>	<i>ŋasɔw</i>	<i>nemba?</i>	<i>nikam</i>	<i>malɔw?</i>

	to steal	to kill	to die, dead	to live, alive	to scratch	to chop, to cut
MS	mencuri	membunuh	mati	hidup	menggaruk	menetak
Kedayan	<i>mancuwi?</i>	<i>mambunuh</i>	<i>mati?</i>	<i>hidup</i>	<i>mangukut</i>	<i>mānatak</i>
Kampung Air	<i>māncuwi?</i>	<i>māmbunuh</i>	<i>mati?</i>	<i>idup</i>	<i>māngaru?</i>	<i>mānatak</i>
Brunei Malay	<i>māncuri?</i>	<i>māmbunuh</i>	<i>mati?</i>	<i>idup</i>	<i>māngaru?</i>	<i>mānatak</i>
Tutong	<i>nau^h</i>	<i>ambunu?</i>	<i>mati^h</i>	<i>mulun</i>	<i>angayu^h</i>	<i>nətək</i>
Belait	<i>mānau</i>	<i>katay</i>	<i>matay</i>	<i>muləⁿ</i>	<i>mayiow</i>	<i>muyə^əək</i>
Penan	<i>nəkaw</i>	<i>məmatay</i>	<i>matay</i>	<i>murip</i>	<i>ḡərep</i>	<i>mətək</i>
Mukah	<i>mānikaw</i>	<i>məmbunə?</i>	<i>matay</i>	<i>tudip</i>	<i>māḡgahut</i>	<i>supət</i>
Murut	<i>mənə^ə</i>	<i>ḡatə^ə</i>	<i>mate^ə</i>	<i>mulun</i>	<i>ḡarə^ə</i>	<i>nətək</i>
Dusun proper	<i>ndakaw</i>	<i>məmatay</i>	<i>matay</i>	<i>iyaw</i>	<i>ḡayut</i>	<i>nətək</i>
Bisaya?	<i>nakaw</i>	<i>məmatay</i>	<i>matay</i>	<i>iyaw</i>	<i>ḡukut</i>	<i>nibas</i>
Iban	<i>ncurey</i>	<i>munu^əh</i>	<i>mati/paray</i>	<i>idu^əp</i>	<i>ḡarəw?</i>	<i>nəta?</i>

	wood	to split	sharp	dull, blunt	to work	to plant
MS	kayu	membelah	tajam	tumpul	bekerja	menanam
Kedayan	<i>kayu?</i>	<i>māmbalah</i>	<i>tajam</i>	<i>tumpul</i>	<i>baləkaja?</i>	<i>mānanam</i>
Kampung Air	<i>kayu?</i>	<i>māmbalah</i>	<i>tajam</i>	<i>tumpul</i>	<i>bəkaraja?</i>	<i>mānanam</i>
Brunei Malay	<i>kayu?</i>	<i>mānampik</i>	<i>tajam</i>	<i>tumpul</i>	<i>bəkəraja?</i>	<i>mānanam</i>
Tutong	<i>ḡayu^h</i>	<i>nəpi?</i>	<i>təḡon</i>	<i>tumpul</i>	<i>kəḡjə^h</i>	<i>mulə^h</i>
Belait	<i>kajeow</i>	<i>tupay?</i>	<i>səyad</i>	<i>kədəl</i>	<i>kayəjeh</i>	<i>mulah</i>
Penan	<i>kayəw?</i>	<i>məməla?</i>	<i>nāhīd</i>	<i>kajən</i>	<i>kələjeh</i>	<i>molah</i>
Mukah	<i>kayow</i>	<i>mubah</i>	<i>mañit</i>	<i>məñəl</i>	<i>bəkəyja</i>	<i>pimun</i>
Murut	<i>kayuh</i>	<i>ḡupa</i>	<i>mətadəm</i>	<i>məḡdəl</i>	<i>kərəja?</i>	<i>ḡibu</i>
Dusun proper	<i>kayu</i>	<i>mila?</i>	<i>təyəm</i>	<i>?</i>	<i>kəyəcj</i>	<i>nənəm</i>
Bisaya?	<i>kayuh</i>	<i>mila?</i>	<i>tayəm</i>	<i>ḡələl</i>	<i>bəkəja?</i>	<i>nənəm</i>
Iban	<i>kayəw?</i>	<i>mələh</i>	<i>taja^əm</i>	<i>tumpu^əl</i>	<i>baləkəja</i>	<i>nana^əm</i>

	to choose, sort	to grow	swollen	to squeeze	to hold	to dig
MS	memilih	tumbuh	bengkak	memerah	memegang	menggali
Kedayan	<i>mamilih</i>	<i>tumbuh</i>	<i>bagkak</i>	<i>mamāh</i>	<i>mamigan</i>	<i>maligali?</i>
Kampung Air	<i>mamilih</i>	<i>tumboh</i>	<i>bagkak</i>	<i>mamayah</i>	<i>mamigan</i>	<i>məgali?</i>
Brunei Malay	<i>mamilih</i>	<i>tumbuh</i>	<i>bagkak</i>	<i>məmarah</i>	<i>mamigan</i>	<i>məgali?</i>
Tutong	<i>mili?</i>	<i>bukut</i>	<i>bəŋkək</i>	<i>məya?</i>	<i>imbit</i>	<i>ŋakay^h</i>
Belait	<i>mamilay?</i>	<i>mukot</i>	<i>payi?</i>	<i>məpah</i>	<i>pitiən</i>	<i>məkay</i>
Penan	<i>ŋəwələ?</i>	<i>murip</i>	<i>baha?</i>	<i>məməjəŋ</i>	<i>ŋamit</i>	<i>ŋaləy?</i>
Mukah	<i>məmile?</i>	<i>tubɔ?</i>	<i>kambəŋ</i>	<i>pəyah</i>	<i>mənaban</i>	<i>kukat</i>
Murut	<i>mili?</i>	<i>mulun</i>	<i>məbara?</i>	<i>mān</i>	<i>ŋimət</i>	<i>ŋukat</i>
Dusun proper	<i>mili?</i>	<i>iyaw</i>	<i>kənambaŋ</i>	<i>maga?</i>	<i>niŋəm</i>	<i>ŋali</i>
Bisaya?	<i>mili?</i>	<i>səmunih</i>	<i>bəŋkək</i>	<i>maga?</i>	<i>ŋgayi?/niŋəm</i>	<i>ŋali</i>
Iban	<i>miliəh</i>	<i>tumbuəh</i>	<i>bəŋka?</i>	<i>gəmpuə?</i>	<i>məgay</i>	<i>ŋaləy</i>

	to buy	to open	to pound, crush	to throw	to fall	dog
MS	membeli	membuka	menumbuk	melempar	jatuh	anjing
Kedayan	<i>mambali?</i>	<i>mambuka?</i>	<i>malnutuk</i>	<i>malŋumban</i>	<i>gugū</i>	<i>kuyuk</i>
Kampung Air	<i>məmbali?</i>	<i>məmbuka?</i>	<i>mənutuk</i>	<i>məumban</i>	<i>gugoy</i>	<i>kuyok</i>
Brunei Malay	<i>məmbali?</i>	<i>məmbuka?</i>	<i>mənutok</i>	<i>məŋumban</i>	<i>gugur</i>	<i>kuyok</i>
Tutong	<i>məli^h</i>	<i>ambuka?</i>	<i>nupɔ^h</i>	<i>ambaleəŋ</i>	<i>jatu?</i>	<i>awu^h</i>
Belait	<i>məley</i>	<i>muka?</i>	<i>tupah</i>	<i>maluəŋ</i>	<i>manday?</i>	<i>asaw</i>
Penan	<i>məlih</i>	<i>moka</i>	<i>nogan</i>	<i>ŋaleəŋ</i>	<i>pələhɔ</i>	<i>atsow?</i>
Mukah	<i>məmbəley</i>	<i>məkəŋ</i>	<i>tutuək</i>	<i>galeəŋ</i>	<i>bələbɔ?</i>	<i>asow</i>
Murut	<i>məlih</i>	<i>ŋukab</i>	<i>tupəh</i>	<i>məpət</i>	<i>təbpəh</i>	<i>uko?</i>
Dusun proper	<i>mali</i>	<i>muka?</i>	<i>nutuk</i>	<i>ŋada?</i>	<i>nəyatu?</i>	<i>asu</i>
Bisaya?	<i>malih</i>	<i>muka?</i>	<i>nutuŋ</i>	<i>nəmpaluŋ</i>	<i>yatu?</i>	<i>asuh</i>
Iban	<i>məley</i>	<i>muka?</i>	<i>nutuək</i>	<i>nikaw</i>	<i>labuəh</i>	<i>uduə?/ukuəy</i>

	bird	egg	feather, fur	wing	to fly	mouse, rat
MS	burung	telur	bulu	sayap	terbang	tikus
Kedayan	<i>būŋ</i>	<i>talū</i>	<i>bulu?</i>	<i>sayap</i>	<i>tabaŋ</i>	<i>tikus</i>
Kampung Air	<i>buyuŋ</i>	<i>taloy</i>	<i>bulu?</i>	<i>sayap</i>	<i>trabaŋ</i>	<i>tikus</i>
Brunei Malay	<i>buroŋ</i>	<i>talur</i>	<i>bulu?</i>	<i>sayap</i>	<i>təraabaŋ</i>	<i>tikus</i>
Tutong	<i>manuŋ</i>	<i>tiyu?</i>	<i>buluh</i>	<i>lad</i>	<i>təmulud</i>	<i>bəlabu^h</i>
Belait	<i>manək</i>	<i>təjeow?</i>	<i>buleow</i>	<i>bəyabih</i>	<i>tulɔ^d</i>	<i>bəlabəow</i>
Penan	<i>juhid</i>	<i>elɔ</i>	<i>bolɔⁿ</i>	<i>pawit</i>	<i>marəŋ</i>	<i>motseŋ</i>
Mukah	<i>manu^əŋ</i>	<i>təlɔh</i>	<i>bulow</i>	<i>pæəŋ</i>	<i>pəsili^əŋ</i>	<i>umut</i>
Murut	<i>suwit</i>	<i>tərur</i>	<i>bulu?</i>	<i>ilad</i>	<i>təmulud</i>	<i>labɔ</i>
Dusun proper	<i>ləgɔwɔw</i>	<i>əmpuni?</i>	<i>bulu</i>	<i>alad</i>	<i>təmulud</i>	<i>ləwɔw</i>
Bisaya?	<i>məmanuk</i>	<i>əmpuni?</i>	<i>buluh</i>	<i>alad</i>	<i>təmulud</i>	<i>tikus</i>
Iban	<i>buru^əŋ</i>	<i>təlɔw?</i>	<i>bulɔw</i>	<i>sayap</i>	<i>tərbay</i>	<i>ci^ət</i>

	meat, flesh	fat, grease	tail	snake	caterpillar/worm	louse, flea
MS	daging	lemak	ekor	ular	ulat/cacing	kutu
Kedayan	<i>dagin</i>	<i>lamak</i>	<i>ikuŋ</i>	<i>ulā</i>	<i>giyuk</i>	<i>kutu?</i>
Kampung Air	<i>dagin</i>	<i>lamak</i>	<i>ikɔŋ</i>	<i>ulay</i>	<i>ulat</i>	<i>kutu?</i>
Brunei Malay	<i>dagin</i>	<i>lamak</i>	<i>ikɔŋ</i>	<i>ular</i>	<i>giyok</i>	<i>kutu?</i>
Tutong	<i>dage^əŋ</i>	<i>ləmu^h</i>	<i>iyu?</i>	<i>nipɔ^h</i>	<i>ulɔd</i>	<i>gutuh</i>
Belait	<i>dageŋ</i>	<i>ləmaw</i>	<i>jeow?</i>	<i>nipah</i>	<i>lukɔ^əŋ</i>	<i>guteow</i>
Penan	<i>dagin</i>	<i>ŋa?</i>	<i>ekɔ</i>	<i>tɔɔk</i>	<i>uləd</i>	<i>gotow?</i>
Mukah	<i>dagi^əŋ</i>	<i>məŋeak</i>	<i>ikoy</i>	<i>dipā</i>	<i>ulət</i>	<i>kutow</i>
Murut	<i>uaŋ</i>	<i>ləmək</i>	<i>yur</i>	<i>mənipəh</i>	<i>uləd</i>	<i>kutuh</i>
Dusun proper	<i>dagin</i>	<i>lunək</i>	<i>ikeow</i>	<i>lanut</i>	<i>giyu?</i>	<i>gutuh</i>
Bisaya?	<i>dagin</i>	<i>lunək</i>	<i>ikeow</i>	<i>lanut</i>	<i>giyuk</i>	<i>kutu?</i>
Iban	<i>dagi^ən</i>	<i>ləmak</i>	<i>ekɔw?</i>	<i>ular</i>	<i>ulat</i>	<i>kutɔw</i>

	mosquito	spider	fish	rotten	(tree) branch	leaf
MS	nyamuk	laba-laba	ikan	busuk	dahan	daun
Kedayan	<i>aŋit</i>	<i>mangamanga?</i>	<i>lauk</i>	<i>bɔbau?</i>	<i>dahan</i>	<i>daun</i>
Kampung Air	<i>raŋit</i>	<i>mangamanga?</i>	<i>lauk</i>	<i>bəbau?</i>	<i>dahan</i>	<i>daun</i>
Brunei Malay	<i>raŋit</i>	<i>mangamanga?</i>	<i>lauk</i>	<i>burok</i>	<i>dahan</i>	<i>daun</i>
Tutong	<i>kɔɣias</i>	<i>kɔplawa?</i>	<i>puta?</i>	<i>buyuɕ</i>	<i>daʔan</i>	<i>daʔun</i>
Belait	<i>nak</i>	<i>kalaba?</i>	<i>puta?</i>	<i>biyow</i>	<i>diʔiʔn</i>	<i>daʔoʔn</i>
Penan	<i>ŋamuk</i>	<i>ləbah</i>	<i>salowaŋ</i>	<i>bɔbɔɔk</i>	<i>daʔan</i>	<i>daun</i>
Mukah	<i>kiayh</i>	<i>labalaba</i>	<i>jəkan</i>	<i>buɔuʔk</i>	<i>daʔan</i>	<i>daʔun</i>
Murut	<i>tukuŋ</i>	<i>kəlawə?</i>	<i>lawid</i>	<i>məbuʔn</i>	<i>aŋat</i>	<i>daun</i>
Dusun proper	<i>ɕaliyas</i>	<i>ɕələmaŋ</i>	<i>sada?</i>	<i>mutɔŋ</i>	<i>yan</i>	<i>yaun</i>
Bisaya?	<i>kaliyas</i>	<i>kələmaŋ</i>	<i>sada?</i>	<i>mutɔŋ</i>	<i>yān</i>	<i>daun</i>
Iban	<i>ŋamuʔk</i>	<i>mplawa?</i>	<i>ikan</i>	<i>buət</i>	<i>dān</i>	<i>daun</i>

	root	flower	fruit	grass	soil	stone
MS	akar	bunga	buah	rumput	tanah	batu
Kedayan	<i>akā</i>	<i>buŋa?</i>	<i>buah</i>	<i>umput</i>	<i>tanah</i>	<i>batu?</i>
Kampung Air	<i>akay</i>	<i>buŋa?</i>	<i>buah</i>	<i>yumput</i>	<i>tanah</i>	<i>batu?</i>
Brunei Malay	<i>akar</i>	<i>buŋa?</i>	<i>buah</i>	<i>rumput</i>	<i>tanah</i>	<i>batu?</i>
Tutong	<i>yamut</i>	<i>buŋa^h</i>	<i>bua?</i>	<i>yumput</i>	<i>tana?</i>	<i>batu^h</i>
Belait	<i>yamɔt</i>	<i>buyak</i>	<i>uŋɔʔn</i>	<i>umah</i>	<i>tana?</i>	<i>bateow</i>
Penan	<i>laka</i>	<i>buŋa?</i>	<i>boa?</i>	<i>orow?</i>	<i>tana?</i>	<i>batow?</i>
Mukah	<i>akah</i>	<i>buŋā</i>	<i>bua?</i>	<i>yumput</i>	<i>tana?</i>	<i>batow</i>
Murut	<i>uat</i>	<i>busaɕ</i>	<i>bua?</i>	<i>uduh</i>	<i>tana?</i>	<i>batuh</i>
Dusun proper	<i>amut</i>	<i>usaɕ</i>	<i>bua?</i>	<i>kumpaw</i>	<i>tana?</i>	<i>batu</i>
Bisaya?	<i>amut</i>	<i>usaɕ</i>	<i>bua?</i>	<i>kəsakɔt</i>	<i>tana?</i>	<i>batuh</i>
Iban	<i>uraʔt</i>	<i>buŋay</i>	<i>buah</i>	<i>rumput</i>	<i>tanah</i>	<i>batow</i>

	sand	water	to flow	sea	salt	lake
MS	<i>pasir</i>	<i>air</i>	<i>mengalir</i>	<i>laut</i>	<i>garam</i>	<i>danau</i>
Kedayan	<i>pasī</i>	<i>aiŋ</i>	<i>mahilī</i>	<i>laut</i>	<i>siyaʔ</i>	<i>tasik</i>
Kampung Air	<i>pasē</i>	<i>aiŋ</i>	<i>mailir</i>	<i>laut</i>	<i>siraʔ</i>	<i>tasik</i>
Brunei Malay	<i>pasir</i>	<i>aiŋ</i>	<i>məŋilir</i>	<i>laut</i>	<i>siraʔ</i>	<i>ʔ</i>
Tutong	<i>ʔit</i>	<i>əpaʔ</i>	<i>ŋaley</i>	<i>laud</i>	<i>usɔn</i>	<i>taseək</i>
Belait	<i>ʔit</i>	<i>siʔ</i>	<i>mələŋah</i>	<i>dileyʔ</i>	<i>uwayʔ</i>	<i>sasi(ə)k</i>
Penan	<i>napun</i>	<i>bā</i>	<i>matɔŋ</i>	<i>baŋət</i>	<i>usən</i>	<i>bawaŋ</i>
Mukah	<i>nay</i>	<i>ŋaʔəm</i>	<i>ŋaʔambah</i>	<i>alut</i>	<i>siā</i>	<i>danaw</i>
Murut	<i>bada</i>	<i>əbpaʔ</i>	<i>manud</i>	<i>əbpaʔrayah</i>	<i>tudcuʔ</i>	<i>tagkuŋ</i>
Dusun proper	<i>pasey</i>	<i>aig</i>	<i>nulus</i>	<i>laut</i>	<i>usɔn</i>	<i>tasik</i>
Bisayaʔ	<i>pasiy</i>	<i>laig</i>	<i>ʔ</i>	<i>laut</i>	<i>usɔn</i>	<i>tasik</i>
Iban	<i>pasir</i>	<i>aiʔ</i>	<i>añuət</i>	<i>tasiʔʔ</i>	<i>garaəm</i>	<i>lugaən</i>

	forest	sky	moon	star	cloud	fog, mist
MS	<i>hutan</i>	<i>langit</i>	<i>bulan</i>	<i>bintang</i>	<i>awan</i>	<i>kabut</i>
Kedayan	<i>hutan</i>	<i>laŋit</i>	<i>bulan</i>	<i>bintaŋ</i>	<i>awan</i>	<i>ambun</i>
Kampung Air	<i>utan</i>	<i>laŋit</i>	<i>bulan</i>	<i>bintaŋ</i>	<i>awan</i>	<i>ambun</i>
Brunei Malay	<i>utan</i>	<i>laŋit</i>	<i>bulan</i>	<i>bintaŋ</i>	<i>awan</i>	<i>kabut</i>
Tutong	<i>talun</i>	<i>laŋit</i>	<i>bulan</i>	<i>bintaŋ</i>	<i>awan</i>	<i>ambun</i>
Belait	<i>məyan</i>	<i>laŋit</i>	<i>buliən</i>	<i>pataək</i>	<i>awaən</i>	<i>mayabeow</i>
Penan	<i>ləmā</i>	<i>laŋit</i>	<i>laseh</i>	<i>kəñohay</i>	<i>awun</i>	<i>awawawaw</i>
Mukah	<i>gūn</i>	<i>laŋit</i>	<i>bulan</i>	<i>binteŋ</i>	<i>awan</i>	<i>əmbuən</i>
Murut	<i>puluŋ</i>	<i>laŋit</i>	<i>bulan</i>	<i>gituwən</i>	<i>laput</i>	<i>məlaput</i>
Dusun proper	<i>əntalun</i>	<i>laŋit</i>	<i>bulan</i>	<i>bintaŋ</i>	<i>awan</i>	<i>ambun</i>
Bisayaʔ	<i>əntalun</i>	<i>adaw</i>	<i>bulan</i>	<i>bintaŋ</i>	<i>awan</i>	<i>ambun</i>
Iban	<i>babaəs</i>	<i>laŋit</i>	<i>bulan</i>	<i>bintaŋ</i>	<i>rəmaŋ</i>	<i>ʔ</i>

	rain	thunder	lightning	wind	to blow	hot
MS	hujan	guntur	kilat	angin	bertiup	panas
Kedayan	<i>hujan</i>	<i>gūh</i>	<i>kilat</i>	<i>aŋin</i>	<i>bɔtiup</i>	<i>haŋat</i>
Kampung Air	<i>ujan</i>	<i>guroh</i>	<i>kilat</i>	<i>aŋin</i>	<i>bətiup</i>	<i>aŋat</i>
Brunei Malay	<i>ujan</i>	<i>guroh</i>	<i>kilat</i>	<i>aŋin</i>	<i>bətiup</i>	<i>panas</i>
Tutong	<i>ujan</i>	<i>gəyoŋ</i>	<i>liʔat</i>	<i>bayoy^h</i>	<i>ʌmbəpɔy</i>	<i>lauʔ</i>
Belait	<i>pəyaʔ</i>	<i>gəyoʔŋ</i>	<i>dipeh</i>	<i>bayoy</i>	<i>məyoʔn</i>	<i>ləsawʔ</i>
Penan	<i>tā</i>	<i>ŋələdɔ</i>	<i>kələʔap</i>	<i>kəpow</i>	<i>ŋələwow</i>	<i>panā</i>
Mukah	<i>ujan</i>	<i>dudɔh</i>	<i>kakəlat</i>	<i>paŋay</i>	<i>məŋgaub</i>	<i>lasuʔ</i>
Murut	<i>mudan</i>	<i>lalam</i>	<i>ganit</i>	<i>boy</i>	<i>ŋiup</i>	<i>məlauʔ</i>
Dusun proper	<i>yasam</i>	<i>guntɔw</i>	<i>ləmāt</i>	<i>lɔŋɔs</i>	<i>nigiʔ</i>	<i>lasu</i>
Bisayaʔ	<i>ʎasam</i>	<i>guyuh</i>	<i>laganit</i>	<i>lɔŋɔs</i>	<i>nigiʔ</i>	<i>lasuʔ</i>
Iban	<i>ujan</i>	<i>guntuər</i>	<i>kilat</i>	<i>ribuʔt</i>	<i>bətiuʔp</i>	<i>aŋaʔt</i>

	cold	dry	wet	heavy	fire	to burn, set fire
MS	dingin	kering	basah	berat	api	membakar
Kedayan	<i>sajuk</i>	<i>kayin</i>	<i>basah</i>	<i>bāt</i>	<i>apiʔ</i>	<i>manunuʔ</i>
Kampung Air	<i>sajuk</i>	<i>kaiŋ</i>	<i>basah</i>	<i>bayat</i>	<i>apiʔ</i>	<i>mənunuʔ</i>
Brunei Malay	<i>sajok</i>	<i>kariŋ</i>	<i>basah</i>	<i>barat</i>	<i>apiʔ</i>	<i>mənunuʔ</i>
Tutong	<i>səjuʔ</i>	<i>kulaʔ</i>	<i>baʔ</i>	<i>bəyat</i>	<i>apoy^h</i>	<i>mayɔh</i>
Belait	<i>sərəsay</i>	<i>maya</i>	<i>bieʔ</i>	<i>bəyit</i>	<i>sāb</i>	<i>mayah</i>
Penan	<i>darəm</i>	<i>mətəyʔ</i>	<i>batsaʔ</i>	<i>bahat</i>	<i>lotən</i>	<i>pə</i>
Mukah	<i>siŋuah</i>	<i>uweaŋ</i>	<i>basaʔ</i>	<i>bāt</i>	<i>apoy</i>	<i>məjah</i>
Murut	<i>mətənəb</i>	<i>məkəkət</i>	<i>məba</i>	<i>məbrat</i>	<i>apoy</i>	<i>ŋəsəb</i>
Dusun proper	<i>sagit</i>	<i>kayin</i>	<i>nasaʔ</i>	<i>magat</i>	<i>apɔy</i>	<i>nunu</i>
Bisayaʔ	<i>sagit</i>	<i>kalaʔ</i>	<i>masaʔ</i>	<i>magat</i>	<i>apuy</i>	<i>nunu</i>
Iban	<i>cəlaʔp</i>	<i>raŋkay</i>	<i>basah</i>	<i>berat</i>	<i>apey</i>	<i>nunɔw</i>

	smoke	ash	black	white	red	yellow
MS	asap	abu	hitam	putih	merah	kuning
Kedayan	asap	habu?	hitam	putih	miyah	kuniŋ
Kampung Air	asap	abu?	itam	putih	miah	kuniŋ
Brunei Malay	asap	abu?	itam	putih	mirah	kuniŋ
Tutong	puwət	abuh	itəm	puti?	maʔaŋ	kuneʔŋ
Belait	təbeh	abeow	mətam	putay?	maʔaŋ	kuneŋ
Penan	tsap	laʔāŋ	padəŋ	məbəŋ	balā	lətē
Mukah	tuguʔn	dabow	biləm	apu?	sea?	kuniʔŋ
Murut	rəbpun	abuh	mitəm	məbuda?	məsia?	məbirar
Dusun proper	lisun	abu	itəm	puyak	ɣagaŋ	kuniŋ
Bisaya?	lisun	awoh	itəm	puyak	ɣagaŋ	kuniŋ
Iban	asap	abow	cəluʔm	bora?	merah	koneʔŋ

	green	small	big	short	long	thin
MS	hijau	kecil	besar	pendek	panjang	tipis
Kedayan	hijaw	damit	basā	buntak	panjaŋ	nipis
Kampung Air	gadun	damit	basay	buntak	panjaŋ	nipis
Brunei Malay	gadoŋ	damit	basar	buntaŋ	panjaŋ	nipis
Tutong	gadoŋ	diʔeʔk	ɣaya?	buntək	buat	nipis
Belait	ijaw	ti?	ɣəjeh	dəbi?	bit	ləpə
Penan	maruŋ	tsiʔik	jaʔaw	tsuti?	kəbit	nəpē
Mukah	gadoʔŋ	ume?	ñat	adē?	alow	lipih
Murut	məbata?	sut/sud	rayəh	məkəmu?	məkadaŋ	məlipī
Dusun proper	ijaw/gadun	diək	gəyɔ	yiba?	awad	nipis
Bisaya?	biyu?	diək	gayoh	iba?	awad	nipis
Iban	gadoʔŋ	meʔt	bəsay	panda?	panjay	nipiʔs

	thick	narrow	large, broad	ill, sick	shy	old
MS	tebal	sempit	lebar	sakit	malu	tua
Kedayan	<i>tabal</i>	<i>sampit</i>	<i>libā</i>	<i>sakit</i>	<i>hawā</i>	<i>tuha?</i>
Kampung Air	<i>tabal</i>	<i>sampit</i>	<i>libar</i>	<i>sakit</i>	<i>supan</i>	<i>tua?</i>
Brunei Malay	<i>tabal</i>	<i>sampit</i>	<i>lungar</i>	<i>sakit</i>	<i>malu?</i>	<i>tua?</i>
Tutong	<i>kapal</i>	<i>siot</i>	<i>libar</i>	<i>sait</i>	<i>masən</i>	<i>tua?</i>
Belait	<i>kapal</i>	<i>sapet</i>	?	<i>sait</i>	<i>məsan</i>	<i>yəban</i>
Penan	<i>kanan</i>	?	?	<i>tsakit</i>	<i>məñā</i>	<i>mukun</i>
Mukah	<i>kanan</i>	?	<i>liba</i>	<i>pədeh</i>	<i>mia?</i>	<i>alakey</i>
Murut	<i>kapal</i>	<i>məpəri?</i>	?	<i>mait</i>	<i>migu?</i>	<i>məŋərəd</i>
Dusun proper	<i>tabal</i>	<i>sampit</i>	?	<i>sənakit</i>	<i>malu</i>	<i>tuə</i>
Bisaya?	<i>kapal</i>	<i>sələt</i>	?	<i>sakit</i>	<i>mikum</i>	<i>tuəh</i>
Iban	<i>təbal</i>	<i>səmpit</i>	?	<i>sakit</i>	<i>malow</i>	<i>tuay</i>

	new	good	bad, wicked	right, true	night	day
MS	baru	baik	jahat	benar	malam	hari
Kedayan	<i>bahaw</i>	<i>baik</i>	<i>jahat</i>	<i>banā</i>	<i>malam</i>	<i>hayi?</i>
Kampung Air	<i>bayu?</i>	<i>baik</i>	<i>jahat</i>	<i>banay</i>	<i>malam</i>	<i>ari?</i>
Brunei Malay	<i>baru?</i>	<i>baik</i>	<i>jahat</i>	<i>banar</i>	<i>malam</i>	<i>ari?</i>
Tutong	<i>bayu^h</i>	<i>jia?</i>	<i>ju?ət</i>	<i>bəncəy</i>	<i>ləma?</i>	<i>alu^h</i>
Belait	<i>bayəw</i>	<i>ji?</i>	<i>sa?at</i>	<i>tunə</i>	<i>ləm</i>	<i>andaow</i>
Penan	<i>marəŋ</i>	<i>jian</i>	<i>tsa?at</i>	<i>mo?un</i>	<i>mərəm</i>	<i>daw</i>
Mukah	<i>ba?ow</i>	<i>dia?</i>	<i>ja?at</i>	<i>tu?u</i>	<i>maləm</i>	<i>law</i>
Murut	<i>məbəruh</i>	<i>də?</i>	<i>dāt</i>	<i>tuotuo</i>	<i>maləm</i>	<i>ədco?</i>
Dusun proper	<i>agu</i>	<i>məncəy</i>	<i>yāt</i>	<i>bəncəy</i>	<i>əntuwəŋ</i>	<i>adaw</i>
Bisaya?	<i>aguh</i>	<i>məncəy</i>	<i>yāt</i>	<i>bəncəy</i>	<i>mantuwəŋ</i>	<i>adaw</i>
Iban	<i>barow</i>	<i>manah</i>	<i>jai?</i>	<i>ama?t</i>	<i>mala?m</i>	<i>arey</i>

	year	when	to hide	to ride, to go up	in, at	inside
MS	tahun	bila	bersembunyi	naik	di	di(dalam)
Kedayan	tahun	bila?	bətapuk	naik	di	dalam
Kampung Air	taun	babila?	bətapuk	naik	di	dalam
Brunei Malay	taun	pabila?	bətapok	naik	di	dalam
Tutong	taʔun	kudʔh	tasusu?	ʔamuad	gah	dələm
Belait	taʔoʔn	bilah	kədoŋuŋey	mənād	ley	aləʔm
Penan	taun	hunmah	kahut	takət	təŋ	ləm
Mukah	taʔuʔn	paya	pəlim	baway	?	ubeaŋ
Murut	lak	idan	sigapuŋ	umaŋ	dəy?	dələm
Dusun proper	taun	əmbuyʔ	əncusut	nəkəd	mək	salələm
Bisaya?	taun	kəmbuyʔ	əncusut	nakəd	?	sələləm
Iban	tauʔn	kəmaya	bələlay	nikey?	di	dalam

	above	below	this	that	near, close by	far
MS	(di)atas	(di)bawah	ini	itu	dekat	jauh
Kedayan	atas	bawah	ani?	atu?	hampī	jauh
Kampung Air	atas	bawah	ani?	atu?	ampir	jauh
Brunei Malay	atas	bawah	ani?	atu?	ampir	jauh
Tutong	təŋəd	ləpu?	ituʔ	ina?	jani?	jau?
Belait	ujuŋ	səw	iteh	ieh	səmi?	jau?
Penan	bāw	ra?	itəw?	itay	dani	jow?
Mukah	bāw	diba?	itow	?	səga?	jau?
Murut	dita?	bənəh	inih	inəh	munəŋ	madʔ
Dusun proper	sawat	səyiba?	ti	yəŋə	səmək	sadu
Bisaya?	sawat	səyiba?	itiʔ	inəh	səmək	sadu?
Iban	atas	baruʔh	təw?	nā?	səma?	jauʔh

	where	I	you (SG)	he (she)	we (INC/EXCL)	you (SG)
MS	<i>dimana</i>	<i>saya, aku</i>	<i>engkau</i>	<i>ia, dia</i>	<i>kita/kami</i>	<i>kamu</i>
Kedayan	<i>dimana?</i>	<i>aku?</i>	<i>kaw, kita?</i>	<i>ia?</i>	<i>kitani?/kami?</i>	<i>kamu?</i>
Kampung Air	<i>dimana?</i>	<i>kadiaku?</i>	<i>kadikaw/kadikita?</i>	<i>kadidiya?</i>	<i>kətani?/kadikami?</i>	<i>kamu?</i>
Brunei Malay	<i>dimana?</i>	<i>kadiaku?</i>	<i>kadikaw/kadikita?</i>	<i>kadidiya?</i>	<i>kətani?/kadikami?</i>	<i>kamu?</i>
Tutong	<i>gadəmbə^h</i>	<i>jai?</i>	<i>jiu?</i>	<i>iyə^h</i>	<i>kita?/jami?</i>	<i>jimu?</i>
Belait	<i>ləmbah</i>	<i>kaw</i>	<i>uñəw</i>	<i>ñəh</i>	<i>kitah/kamay</i>	<i>?</i>
Penan	<i>tsəmah</i>	<i>akow?</i>	<i>ka?aw</i>	<i>iah</i>	<i>uləw?/kawah</i>	<i>ka?ah</i>
Mukah	<i>ga?gahan</i>	<i>aʔow</i>	<i>ka?aw</i>	<i>?</i>	<i>məlow</i>	<i>kəlow</i>
Murut	<i>dəy?apəh</i>	<i>uwih</i>	<i>ikəʔ</i>	<i>iəh</i>	<i>tau/kei</i>	<i>muyuh</i>
Dusun proper	<i>məʔdəmbə</i>	<i>kuji?</i>	<i>ikow</i>	<i>iyə</i>	<i>jati?/jami?</i>	<i>muyun</i>
Bisaya?	<i>pədəmbəh</i>	<i>aku?</i>	<i>ikaw</i>	<i>iyəh</i>	<i>jati?/jami?</i>	<i>muyun</i>
Iban	<i>diney</i>	<i>akow</i>	<i>nuan</i>	<i>iya</i>	<i>kitay/kami</i>	<i>kita?</i>

	they	what	who	other, different	all	and
MS	<i>mereka</i>	<i>apa</i>	<i>siapa</i>	<i>lain</i>	<i>semua</i>	<i>dan</i>
Kedayan	<i>basiya?</i>	<i>apa?</i>	<i>siapa?</i>	<i>lain</i>	<i>səlua?</i>	<i>dan</i>
Kampung Air	<i>diuraŋ</i>	<i>apa?</i>	<i>siapa?</i>	<i>lain</i>	<i>səmoamoa?</i>	<i>sama?</i>
Brunei Malay	<i>bisdia?</i>	<i>apa?</i>	<i>siapa?</i>	<i>lain</i>	<i>səmoa?</i>	<i>dan</i>
Tutong	<i>idə^h</i>	<i>nuwi^h</i>	<i>inai^h</i>	<i>lain</i>	<i>katabi?</i>	<i>dəŋan</i>
Belait	<i>ləw</i>	<i>əmbay</i>	<i>hai</i>	<i>lain</i>	<i>kətabey?</i>	<i>ŋan</i>
Penan	<i>irah</i>	<i>enəw</i>	<i>tsē</i>	<i>ejah</i>	<i>tsəlua?</i>	<i>?</i>
Mukah	<i>ida?</i>	<i>inaw</i>	<i>sayən</i>	<i>ake?</i>	<i>minmin</i>	<i>?</i>
Murut	<i>idəh</i>	<i>anun</i>	<i>idə</i>	<i>məbəgkan</i>	<i>muŋmuŋ</i>	<i>dəŋan</i>
Dusun proper	<i>səyə</i>	<i>unə</i>	<i>isəy</i>	<i>lain</i>	<i>səŋai?</i>	<i>ni?</i>
Bisaya?	<i>iyəh</i>	<i>ān</i>	<i>isay</i>	<i>lain</i>	<i>səlīd</i>	<i>-</i>
Iban	<i>sida?ya</i>	<i>nama</i>	<i>sapa</i>	<i>laiən</i>	<i>səmoa</i>	<i>əŋgaw</i>

	if, when	how	no, not	to count	one	two
MS	kalau	bagaimana	tidak	menghitung	satu	dua
Kedayan	<i>kalaw</i>	<i>macammana?</i>	<i>inda?</i>	<i>məŋɨtuŋ</i>	<i>satu?</i>	<i>dua?</i>
Kampung Air	<i>kalaw</i>	<i>macammana?</i>	<i>inda?</i>	<i>məŋɨtuŋ</i>	<i>satu?</i>	<i>dua?</i>
Brunei Malay	<i>mun</i>	<i>macammana?</i>	<i>inda?</i>	<i>məŋɨtoŋ</i>	<i>satu?</i>	<i>dua?</i>
Tutong	<i>kalaw^h</i>	<i>macaməmbə^h</i>	<i>əndə^h</i>	<i>ŋitoŋ</i>	<i>jalə?</i>	<i>duwə^h</i>
Belait	<i>kalaw</i>	<i>macam/əmbay</i>	<i>ndəh</i>	<i>mudə^əŋ</i>	<i>ciəh</i>	<i>dəbəh</i>
Penan	<i>kalaw</i>	<i>bari?inow?</i>	<i>bə?</i>	<i>poroŋ</i>	<i>jah</i>	<i>doah</i>
Mukah	<i>kalaw</i>	<i>?</i>	<i>əndā</i>	<i>miap</i>	<i>jala?</i>	<i>duā</i>
Murut	<i>kəɾəb</i>	<i>kədəŋapəh</i>	<i>nām</i>	<i>ŋira?</i>	<i>əwəh</i>	<i>duwəh</i>
Dusun proper	<i>kalaw</i>	<i>macam mənə</i>	<i>andi</i>	<i>ŋituŋ</i>	<i>sa?, tunggal</i>	<i>duwə</i>
Bisaya?	<i>ʔalaw</i>	<i>macaməmbə^h</i>	<i>andih</i>	<i>ŋituŋ</i>	<i>sayinan</i>	<i>duəh</i>
Iban	<i>əntey</i>	<i>bakaney</i>	<i>ənda?</i>	<i>ŋitu^əŋ</i>	<i>satəw</i>	<i>dua</i>

	three	four
MS	tiga	empat
Kedayan	<i>tiga?</i>	<i>ampat</i>
Kampung Air	<i>tiga?</i>	<i>ampat</i>
Brunei Malay	<i>tiga?</i>	<i>ampat</i>
Tutong	<i>təlu^h</i>	<i>pat</i>
Belait	<i>təlaow</i>	<i>pāt</i>
Penan	<i>təlow?</i>	<i>pāt</i>
Mukah	<i>təlaw</i>	<i>pāt</i>
Murut	<i>təluh</i>	<i>pat</i>
Dusun proper	<i>talū</i>	<i>apat</i>
Bisaya?	<i>taluh</i>	<i>apat</i>
Iban	<i>tiga</i>	<i>əmpa^ət</i>

BIBLIOGRAPHY

- ASMAH HAJI OMAR, 1983, *The Malay peoples of Malaysia and their languages*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- AUSTIN, Robert F., 1977, Some demographic characteristics of the Iban population of Brunei, part II: 1960-1971. *The Brunei Museum Journal* 4/1:1-6.
- CENSE, A.A. and E.M. UHLENBECK, 1958, *Critical survey of studies on the languages of Borneo*. The Hague: Nijhoff.
- FRANZ, Johannes C., 1980, *Das Sultanat Brunei: Erdölreichtum und Entwicklungsprobleme*. Nürnberg: University.
- HUDSON, Alfred B., 1970, A note on Selako: Malayic Dayak and Land Dayak languages in Western Borneo. *Sarawak Museum Journal* 18:36-37 (New Series):301-318.
- NOTHOFFER, Bernd, 1988, A discussion of two Austronesian subgroups: Proto-Malay and Proto-Malayic. In Mohd. Thani Ahmad and Zaini Mohamed Zain, eds *Rekonstruksi dan cabang-cabang Bahasa Melayu Induk*, 34-58. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- PRENTICE, D.J., 1970, The linguistic situation in northern Borneo. In S.A. Wurm and D.C. Laycock, eds *Pacific linguistic studies in honour of Arthur Capell*, 369-408. PL, C-13.
- RAY, Sidney H., 1913, The languages of Borneo. *Sarawak Museum Journal* 1/4:1-196.
- WURM, S.A. and Shirô HATTORI, eds, 1983, *Language atlas of the Pacific area*, part 2: *Japan area, Philippines and Formosa, mainland and insular South-east Asia*. PL, C-67.